

本館分設各城關門  
內都亭橋  
本館今日出報二張  
共取制錢十二文  
外埠酌加寄費  
本報第二張上亦有  
新聞甚多如送報人  
或有遺漏即向追捕

滙豐鐵路總理程司格林森告白  
本總工程司李處或洋行總經理管理處諸所有運青鐵路上工項均須登報招人投標由本管理處議定完案並下及手於人亦並未發人在外招  
工如有願承辦本處或洋行總管理處諸所有運青鐵路上工等事定而訪查重酬不貸

新開德康典當  
三月初十日開市  
設在八仙橋小菜場便是

江裕輪船准于初三日禮拜三開往長江各埠風雨不更 特此佈告

萃昌當舖滿衣出售  
本當舖滿編各色衣服及各色粗細皮山橫照圖刺一定價克己如蒙各商  
紳商惠顧請至北流城廣西街本當舖內面議 萃昌當舖謹啟

逃官勞跡  
吳江長田股支里即庚子衢州匪亂在逃常山縣縣丞段目還籍後因欠薪資經羅思緒先人除餘血食一方嚴訟持骨肉區情獲港州緣因  
爭端轉呼暖訟旋被邑報假放店夥將姓均被殺計指奸共謀去一千餘金小民莫其害者更指不勝屈感因畏其勢強欲如何免  
節于以究實在上徐或將以懲之慮  
黎川高民區

著名鉅廠各貨價實物美定期迅速如蒙 貴客賜顧請 駕臨英大馬路  
十二號門牌面議自當格外克己以廣招徠 本行謹啓 1920

八擬先在近畿開辦速成陸軍學堂暫以八百名定額就各省之武備學生除本省留用外年在二十歲以上二十八歲以下體質強壯有志兵學有武官期望者咨送練兵處兵部按格考選如遠路省分咨送不能多額即由附近京畿各省招足其畢業以二年為期畢業後分入京畿附近軍隊充學習官六個月由該部轉協統發給官印男

兵官學堂人才尙未造就有成仍將此項官生酌量擴充九各省現在之武備學堂除各省委用及送入速成陸軍學堂外其餘學生在二十歲以內者收爲陸軍小學堂學生額有不敷按格選送學生入堂後各學各項均由學堂發給另給貼銀兩每年增會各堂亦有等差中學堂則優於小學堂兵官學堂則優於中學堂大

堂之間 十一由練兵處兵部先在直隸武備學堂內挑選優等學生一百名改為陸軍國成師範生從速加習  
簡課程以爲教授陸軍小學堂之用一年以後即可任便調用 十二學生班次最密參差各省學生均須按期來堂肄習  
如各省陸軍小學堂教習不敷隨時調用

查研究武學之所內分上級下級兩等講堂上級自營官以上至總統將下級自營佐以下至首長全堂一體宜官官均須分班輪流到堂聽習武備各學此爲帶兵官實驗之地其課程參照直隸總北將弁學堂辦法一切開散武員均不得入

十四管帶以上多係久在行伍閱歷已深惟於新法新理未能洞達上級講堂日所講習皆兵事之大綱

議武堂應由各督撫官督辦辦理奏委大員總其事優予事權以資約束其教習均用學堂出身熟諳武備各員亦可另聘外國教習一員以資各員研習講習十六各省在營將弁除有軍務時不能遽行離營外其平時各處管官弁均須講學每年為一輪一年之中分為三期每一期計四月除歇伏度歲及往返程期實在講堂學習

雜差由裨將或營官兼理如營官離差則督隊官兼理其餘以此類推  
十七各省應於全省隊伍中擇其操練最  
精者調步隊一二營馬砲工程隊各一二哨久住省垣專備講武堂各將  
弁考求操法演習調度之用  
十八講武  
堂所授課目及所習操法統由練兵處兵部發給規則並派員隨時抽查  
十九各營頭目亦須粗知學術應由各

升頭目之選其頭目優異資深者提升司務長 二十俟新練軍隊辦有頭緒由練兵處兵部擇地分設步馬砲隊專門學堂各一所立訂期限抽調各軍隊官以下之員入堂研究新學新理及實在用法期滿回營轉教本隊俾全國軍隊進境程度均歸一律

中國要事  
伊罕同俄交關 ○京函云伊罕將軍馬大臣亮電督撫府謂有回民販鹽猝遇俄劫彼此交關回民傷斃二十餘俄人亦有死傷已派員前往查辦  
○京函云余步即前所至察哈爾及庫倫等處皆言成吉思汗廟等處有回民聚集云云

洋鐵急辦時湖北福建江蘇三省雖已設廠製造無多京師重地尤無一廠惟廠費浩繁若由國家自辦恐未易籌此鉅款非招商認辦不能定期集事擬請飭下商部外務部示招紳商在京及省會開設製造商局其購地建廠均由地方官切實保護所造槍炮藥彈先將名目款式料價實與洋械互相比較貨真價廉則守衛不

查閱以憑核辦  
有公文方能寄給以免流弊當經奉  
旨交商部外務部知道商部以外洋  
各國國稅收民廢之益故查行鐵  
釐釐捐

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百

函云候選道殷尚文等具稟外務部請給咨出洋勸募華商捐款外務部即行批駁謂據稟各節情狀支離國家籌捐之理迥殊屬冒昧應毋庸議

聞某侍御奏設女學堂頗蒙  
皇太后嘉許茲悉已有  
旨令戶部籌款採地一面交學務處妥擬章程恭呈  
御

散賣伊斯蘭會場自中秋後各貨逐漸虧蝕惟紅綠茶則概行售罄緣以各國茶葉相較獨推中國第一有獎超揭已遍除零售外仍有二三萬磅皆爲紐約伯蘭克茶行包銷事成後更有別茶行加價五百元甚至有加一二千元

總理等幕東部郎以信字爲重故悉行謝去旋伯蘭克茶行復向該公司訂立承運交易之合同此亦中國商界

開水秦源等號名舉銷商部轉飭各關各謂中國商務茶爲大宗襄陽州武當縣河口等處紅茶每年約十三四萬七萬箱安溪婺源等處綠茶約五六萬箱均運銷漢滬各埠惟逢過關卡多方留難以致耽擱時日抵埠又被洋商各關以後隨到隨驗以免阻滯而示體恤等情業由商部據情飭各關卡以保商業

淳梁	德興	萬年	建昌	安義	教諭九十二	奉新	靖安	武甯	永平	萬安	龍泉	禾新
新喻	峽江	宜陵	禾豐	泰和	萬安	龍泉	安福	禾新	臨川	東鄉	南城	南豐
南安	通判昭磨	缺	臨江府樟樹通判昭磨縣丞三十三	缺	南昌	新建	豐城	進賢	奉新	靖安		

陽江	德化	德安	瑞金	石城	崇義	上猶	南康	大庾	彭澤	湖口	瑞昌	鉛山	貴溪	弋陽	玉山
新喻	新淦	萬載	萍鄉	訓導	三三	十六	缺	南昌府	南昌	新建	進賢	廬陵	吉水	泰和	
贛州府	贛州	信豐	武甯州	瑞州	高安	新昌	袁州	宜春	分宜	臨川	金谿	建昌府			

烟臺送來本埠之俄國水師員弁孫塔生德軹船早利並由東海關道派陳委員押解於上月廿八日抵埠先至吳交德公司船上後再行進口現在員弁四十一名均在晏佐兵輪安濱安富惟逃匿司令官一員想於起卸郵件之海關查出實情立即函致袁道台照會俄領事查追云

林報接初二日倫敦電云俄國巡洋艦斯維拉那號現在愛爾支亞已有俄艦隊由該處經過向東而去  
匯報接初二日倫敦路透電云俄皇於波羅的海艦隊未起程之先曾有電信與該艦隊司令官米斯的斯曼斯克

昨報錄初一日柏靈電云波羅的海艦隊開赴遠東途中大都須經法國口岸  
俄報初一日倫敦路透電云北海漁船一案英國所添擬之審審盟約內添三款(一)設調法官(二)委員會所  
判斷案情祇照投票者之多數決斷毋須意見相同然後定之

報接初二日倫敦露透云俄督阿克雪夫曾派波多娜夫中佐及其伴侶三人入蒙古探訪消息今聞奉派

心今日丁其厄矣

續結撫卹謹將從前發覺經由並現在議部詳細情形繕具陳仰祈 聖鑒事竊查本坡大月閣代埋施南府知縣詹同知何振寰署鹽  
稅要緊 月初四日有法國天主堂于教德希律維德縣沙于親遊覽帶同教十希希亞明德並隨同遊歷之教民曾希等路經花背地方  
友友買酒獨飲獨嚼彼此爭鬧經向姓戶首向德主教求情德主教令同元新初六日在少子教友李亞西亞亞密密八葉改裝六

其時觀看人聲震得清忽稱前所放礮尙未足數料令同姓將礮補足沿路燃放以致火成業經紛紛喧嚷由向靈堂等處將德王教德爲聖教



各國要事  
○字林報接初一日東京電云...  
○字林報接初一日東京電云...  
○字林報接初一日東京電云...

各省新聞  
○京函云庚子拳匪之亂...  
○京函云庚子拳匪之亂...  
○京函云庚子拳匪之亂...

今日尚有外埠本埠新聞在本報第二張如送報人或有遺漏即向追補

伯廉止痛藥油廣告  
○伯廉止痛藥油廣告...  
○伯廉止痛藥油廣告...  
○伯廉止痛藥油廣告...

老龍興洋行聲明  
○老龍興洋行聲明...  
○老龍興洋行聲明...  
○老龍興洋行聲明...

內興隆特請名司精造第一等官靴時履雨鞋皆有真貨劃一包退包換

良民被冤  
○良民被冤...  
○良民被冤...  
○良民被冤...

永年保險公司  
○永年保險公司...  
○永年保險公司...  
○永年保險公司...

化痰止咳丸  
○化痰止咳丸...  
○化痰止咳丸...  
○化痰止咳丸...

速成女工師範傳習所招生廣告  
○速成女工師範傳習所招生廣告...  
○速成女工師範傳習所招生廣告...  
○速成女工師範傳習所招生廣告...

上洋趙翰香片遷移大馬路益湯弄擇十月十五日開張

尋人啟事  
○尋人啟事...  
○尋人啟事...  
○尋人啟事...

永濟公司秘製珍珠牛髓膏  
○永濟公司秘製珍珠牛髓膏...  
○永濟公司秘製珍珠牛髓膏...  
○永濟公司秘製珍珠牛髓膏...

源大當滿貨又出  
○源大當滿貨又出...  
○源大當滿貨又出...  
○源大當滿貨又出...



[illegible][illegible][illegible][illegible]

**國之豪仙春**  
演夜戲三初月十  
夜應門 雙喜 高麗 趙王 趙來  
香果前 彭春如無新九龍水連  
小 畢蘭 芳芳 寶林利和  
分 畢蘭 大殺 役 興泰  
竹葉蓮 白自感回客諸山  
**園茶仙三**  
角一萍蘭正價減二初  
孫桃小水小門馬李劉 小  
雙銀裝笑金盛德麟年聯福  
李青芳英芳全德德麟年聯福  
上封成 雙 取  
任官箱 語 四落  
**演夜三**  
小林七鴉小雙小甘小張 巧雲  
雙步壽志子保保保保保保保  
將壽壽壽壽壽壽壽壽壽壽壽  
木全 煩煩煩煩煩煩煩煩煩  
圖文城武訪河臨廣五臨大紅  
城武城武城武城武城武城武  
**園茶仙天**  
文十五賓茶位有麗正戲日三初  
小粉 飛 水小小小小小小  
慶花 彩上彩上彩上彩上彩上  
立花樓萬壽長久官財瑞香金  
忠 本玉照雙文布呂活字龍服  
寶 本玉照雙文 金南皮衣  
國圖演江彩會錦界錦界錦界  
**園演戲夜三初**  
孟蘭平陳李李大李小玉許  
通聚連清李李李李李李李  
元元元元元元元元元元元  
球飛馬 茂蘭蘭蘭蘭蘭蘭蘭  
同向泉同 風妙妙妙妙妙妙  
煩煩煩煩 戲戲戲戲戲戲戲  
殿登得聲虎旋蛇的悲宮月遊東  
**園茶仙三**  
演夜三初  
四月 春春三時三時三月三月  
春春春春春春春春春春春  
花利花利花實花實花實花實  
戲本 排新新 官代戲院取  
器單真用全洲 韓豐堂 花  
**園茶仙尊**  
准名各等超絕夜三初  
小水花花郭郭郭郭郭郭郭  
桂祥秀 芳 桑小 徐  
仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙  
月麗韻韻韻韻韻韻韻韻韻  
功顯功顯功顯功顯功顯功顯  
**園茶仙天**  
角名各等正真回問陝山勝廟  
**芝靈紫**  
野齋楊紅雲地夜三初

[illegible]



壯陽種子如此奇驗天下獨步奇方

此乃本堂秘製之奇方，專治男婦虛弱，種子如神。凡患此症者，服之立見奇效。本堂秘製之奇方，專治男婦虛弱，種子如神。凡患此症者，服之立見奇效。本堂秘製之奇方，專治男婦虛弱，種子如神。凡患此症者，服之立見奇效。

義成號洋貨一律出售便宜無比請勿錯過

本號自運到各國洋貨，種類繁多，一律出售，便宜無比。請諸君光臨，以免向隅。本號自運到各國洋貨，種類繁多，一律出售，便宜無比。請諸君光臨，以免向隅。

英大馬路清園春記

本號開張以來，承蒙各界光顧，生意興隆。現為酬謝起見，特將各項貨物一律減價。請諸君光臨，以免向隅。本號開張以來，承蒙各界光顧，生意興隆。現為酬謝起見，特將各項貨物一律減價。請諸君光臨，以免向隅。

宏昌仁綢緞抄莊專辦各機綢緞，本號設於英大馬路，交通便利。現為酬謝起見，特將各項貨物一律減價。請諸君光臨，以免向隅。

新捐輸實官衙封新章大全每部兩角在四馬路古香閣發兌。本號新到各項書籍，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

九種心胃氣痛速除根。本號專治各種心胃氣痛，藥到病除。凡患此症者，服之立見奇效。本號專治各種心胃氣痛，藥到病除。凡患此症者，服之立見奇效。

楊梅結毒真神效。本號專治楊梅結毒，藥到病除。凡患此症者，服之立見奇效。本號專治楊梅結毒，藥到病除。凡患此症者，服之立見奇效。

名醫留滬。本號特聘名醫留滬，專治各種疑難雜症。凡患此症者，服之立見奇效。本號特聘名醫留滬，專治各種疑難雜症。凡患此症者，服之立見奇效。

壯陽補腎丹。本號專治男婦虛弱，壯陽補腎。凡患此症者，服之立見奇效。本號專治男婦虛弱，壯陽補腎。凡患此症者，服之立見奇效。

中學教科參考必用支那大家書。本號專售中學教科參考必用支那大家書，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。

廣濟公司江南義賑票。本號專售廣濟公司江南義賑票，種類繁多，一律出售。請諸君光臨，以免向隅。



**各省新聞**  
○省商會學堂招生本外籍不分別湖北文武普通高等各學堂有外省人須貼膳費之說各省商會學堂均不以此為理由而拒絕招生其理由如下  
一、學堂已定於十月八日開學學生二百四十名客籍學生四十名惟客籍學生須年滿十六歲方能入學  
二、學堂在武昌洪山嘴其膳費由學生自理或由親屬代付  
三、學堂不收學費  
四、學堂不收雜費  
五、學堂不收膳費  
六、學堂不收宿費  
七、學堂不收制服費  
八、學堂不收書籍費  
九、學堂不收文具費  
十、學堂不收其他費用  
以上各理由均經省商會學堂董事會通過並呈請省府核准在案

**本埠新聞**  
○昨日下午三時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致  
○昨日下午四時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致  
○昨日下午五時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致

**本埠新聞**  
○昨日下午三時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致  
○昨日下午四時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致  
○昨日下午五時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致

**本埠新聞**  
○昨日下午三時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致  
○昨日下午四時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致  
○昨日下午五時許在漢口英租界內發生一宗火警起火地點在英租界內之某洋行該洋行內有棉布等物起火後火勢迅速蔓延幸經附近巡警及時趕到將火撲滅起火原因係因該洋行內之電燈線路短路所致



Table with multiple columns listing prices for various goods such as rice, oil, and other commodities. Includes a section for '日本米' (Japanese Rice) and '油' (Oil).

人參鹿茸海狗腎壯陽種子龍馬丸  
此丸乃本堂秘製，專治男婦虛弱，精血不足，腰膝痠軟，頭暈目眩，精神不振，食慾不佳，失眠多夢，遺精早洩，月經不調，赤白帶下，久不受孕，以及一切虛損之症。服之立見奇效。每瓶一元，六瓶五元。

精岐黃  
岐黃醫學，乃中國醫學之祖。本堂精研岐黃，選用上等藥材，遵古法炮製，功效卓著。凡患各種疑難雜症，服之無不藥到病除。每瓶一元，六瓶五元。

道精第一奇方  
此方乃本堂祖傳秘方，專治男婦虛弱，精血不足，腰膝痠軟，頭暈目眩，精神不振，食慾不佳，失眠多夢，遺精早洩，月經不調，赤白帶下，久不受孕，以及一切虛損之症。服之立見奇效。每瓶一元，六瓶五元。

實用東文速解  
本館新編，內容豐富，文字簡潔，易學易懂。適合各界人士閱讀，增長知識，提高修養。每冊一元，六冊五元。

生乳  
本館新編，內容豐富，文字簡潔，易學易懂。適合各界人士閱讀，增長知識，提高修養。每冊一元，六冊五元。

益昌成綢緞顧莊  
本莊經營綢緞，選料上乘，工藝精湛，花色繁多，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。地址：上海南京路。

京工藝商局告白  
本局為推廣工藝，促進貿易，特設展覽會，展示各項工藝品。歡迎各界人士參觀。地址：上海南京路。

正金銀行上海分行新行鈔票洋圓  
本行新發行鈔票，票面精美，流通便利。歡迎各界人士使用。地址：上海南京路。

新式存單以及相與往來支票簿集  
本行新式存單及支票簿，設計新穎，使用方便。歡迎各界人士購買。地址：上海南京路。







OVERSEAS ASSOCIATION LTD. SHANGHAI  
光緒三十年九月廿五日  
公利洋行飛鷹老牌牛奶嚴禁假冒啟  
本行現已購到美總領事面請 准道行出告示嚴禁 冒飛鷹老牌牛奶故此  
登報聲明如嗣後如有冒飛鷹本行牌號者定即送官究辦恐未週知特此廣  
告 本行告白

光緒三十年九月廿五日  
公利洋行飛鷹老牌牛奶嚴禁假冒啟  
本行現已購到美總領事面請 准道行出告示嚴禁 冒飛鷹老牌牛奶故此  
登報聲明如嗣後如有冒飛鷹本行牌號者定即送官究辦恐未週知特此廣  
告 本行告白

治下疳腫爛神手  
此丸專治下疳腫爛...  
治下疳腫爛神手  
此丸專治下疳腫爛...

上海南京路九號怡和洋行  
怡和洋行  
此處有各種機器...  
怡和洋行  
此處有各種機器...

第一時止痛  
此藥專治各種疼痛...  
第一時止痛  
此藥專治各種疼痛...

大英醫院  
此院設有各種科...  
大英醫院  
此院設有各種科...

上海南京路九號怡和洋行  
怡和洋行  
此處有各種機器...  
怡和洋行  
此處有各種機器...

治下疳腫爛神手  
此丸專治下疳腫爛...  
治下疳腫爛神手  
此丸專治下疳腫爛...

上海南京路九號怡和洋行  
怡和洋行  
此處有各種機器...  
怡和洋行  
此處有各種機器...

第一時止痛  
此藥專治各種疼痛...  
第一時止痛  
此藥專治各種疼痛...